

# SERVICE OF SMALL COMPLINE



## AND AKATHIST TO THE THEOTOKOS

*Rev. March 2022*

# THE OFFICE OF SMALL COMPLINE AND THE AKATHIST TO THE THEOTOKOS

*Priest:* Blessed is our God always, now and ever and unto ages of ages.

Amen. Glory to Thee, our God, glory to Thee.

O Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, Who art everywhere present and fillest all things, Treasury of good things and Giver of life: Come and dwell in us, and cleanse us of all impurity, and save our souls, O Good One.

## Trisagion

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord, have mercy. (3)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Priest:* For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Amen. Lord, have mercy. (12)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Come, let us worship God our King.

Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.

Come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and our God.

## Psalm 50

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy, and according to the multitude of Your compassions blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sin.

For I know my iniquity, and my sin is ever before me.

Against You only have I sinned, and have done evil in Your sight, that You may be justified in Your words, and be victorious when You are judged.

For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me.

For behold, You have loved the truth; the hidden and secret things of Your wisdom You have made manifest to me.

Sprinkle me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be made whiter than snow.

Make me to hear joy and gladness; the bones that are humbled shall rejoice.

Turn Your face away from my sins, and blot out all my iniquities.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me.

Restore the joy of Your salvation to me, and establish me with Your governing Spirit.

I shall teach transgressors Your ways, and the impious shall turn back to You.

Deliver me from bloodguilt, O God, the God of my salvation; my tongue shall rejoice in Your righteousness.

Lord, You shall open my lips, and my mouth shall declare Your praise.

For if You had desired sacrifice, I would have given it; with whole-burnt offerings You shall not be pleased.

A sacrifice to God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled God will not reject.

Do good, Lord, in Your good pleasure to Sion, and let the walls of Jerusalem be built.

Then You shall be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings.

Then they shall offer young bulls upon Your altar.



### Psalm 69

○ God, be attentive to helping me; Lord, make haste to help me.

Let those that seek after my soul be shamed and confounded.

Let those that desire evils against me be turned back and brought to shame.

Let those who say to me: Well done! Well done! be turned back straight-away in shame.

Let all those who seek after You, O God, be glad and rejoice in You, and let those who love Your salvation say continually: The Lord be magnified.

But as for me, I am poor and needy; O God, come to my aid.

You are my Helper and my Deliverer; Lord, do not delay.

### Psalm 142

Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

Quickly hear me, Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.

Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your name's sake, Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

### Small Doxology

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men.

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord, King, heavenly God, Father almighty; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and Holy Spirit.

Lord, God, the Lamb of God, the Son of the Father, Who takes away the sin of the world: have mercy on us, You Who take away the sins of the world.

Receive our prayer, You Who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You only are holy, You only are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Each day I will bless You, and praise Your name to the ages, and to the ages of ages.

Lord, You have been our refuge in generation to generation. I have said: Lord have mercy upon me; heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, in You I have taken refuge: teach me to do Your will, for You are my God. For in You is the fountain of life: in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Make us worthy, Lord, in this night to be kept from sin.

Blessed are You, Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

May Your mercy, Lord, be upon us, inasmuch as we trust in You.

Blessed are You, Lord: teach me Your commandments.

Blessed are You, Master: make me understand Your commandments.

Blessed are You, Holy One: enlighten me with Your commandments.

Lord, Your mercy is to the ages; do not disdain the works of Your hands.

To You belongs praise, to You belongs song, to You belongs glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now, and ever, and to the ages of ages. Amen.



## Symbol of the Faith (The Nicene-Constantinopolitan Creed)

I believe • in one God: the Father Almighty, • Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible;

And in one Lord, Jesus Christ, the Son of God, • the only-begotten, begotten of the Father before all ages: • Light of Light, true God of true God; • begotten, not made, of one essence with the Father, through Whom all things were made;

Who for us men and for our salvation came down from heaven, • and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and became man;

And He was crucified for us under Pontius Pilate, • and suffered and was buried; • and the third day He rose according to the Scriptures,

And ascended into heaven, and sits at the right hand of the Father;

And He shall come again with glory to judge the living and the dead; • Whose Kingdom shall have no end;

And in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of life, Who proceeds from the Father;

Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified; • Who spoke by the prophets.

In one, holy, catholic, and apostolic Church.

I acknowledge one baptism for the remission of sins.

I look for the resurrection of the dead, • and the life of the world to come. Amen.

## Megalynarion

It is truly proper to bless you, Theotokos, ever-blessed and blameless, and the Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim; without defilement you gave birth to God the Word, true Theotokos, we magnify you.



## Service of the Akathist on the 5th Friday of the Great Fast

### Akathist Hymn Apolitikion, Tone Plagal 4

*(Solemnly)* Having secretly received the command, • the Archangel • hastened to Joseph's abode • and spoke to the holy Virgin. • He who bowed the heavens • and came down is contained wholly and unchanged in you. • When I behold Him in your womb taking the likeness of a servant, • I stand and cry out to you: • Rejoice, O Bride unwedded.

*(Repeat, solemnly)* Having secretly received the command, • the Archangel • hastened to Joseph's abode • and spoke to the holy Virgin. • He who bowed the heavens • and came down is contained wholly and unchanged in you. • When I behold Him in your womb taking the likeness of a servant, • I stand and cry out to you: • Rejoice, O Bride unwedded.

*(Repeat, brightly)* Having secretly received the command, • the Archangel • hastened to Joseph's abode • and spoke to the holy Virgin. • He who bowed the heavens • and came down is contained wholly and unchanged in you. • When I behold Him in your womb taking the likeness of a servant, • I stand and cry out to you: • Rejoice, O Bride unwedded.



## Salutations: First Stasis

### Part 1

**PRIEST:** An angel of supreme rank was sent from heaven to say to the Theotokos: Rejoice!

An angel of supreme rank was sent from heaven to say to the Theotokos: Rejoice!

An angel of supreme rank was sent from heaven to say to the Theotokos: Rejoice! And beholding You, Lord, taking bodily form at the sound of his bodiless voice, he was astounded and he stood crying out to her such salutations:

Rejoice, you, through whom is the joy to shine forth; rejoice, you through whom the curse is to vanish.

Rejoice, restoration of Adam the fallen one; rejoice, liberation of Eve from tears.

Rejoice, height to which the thoughts of men are hardly able to ascend; rejoice, depth which for the Angels' eyes is very hard to apprehend.

Rejoice, for you are a throne for the King; rejoice for you hold the One Who holds everything.

Rejoice, the star causing the Sun manifestation; rejoice, the womb of the divine incarnation.

Rejoice, you through whom creation is re-created; rejoice, you by whom the Creator is procreated.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Beholding herself wholly kept in chastity, she who is holy says to Gabriel: The exceptional tidings of your voice seem difficult for my soul to accept; for what do you mean to be pregnant by a seedless conception, crying: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



## Part 2

**PRIEST:** Curious to know knowledge that is unknowable, the Virgin cried to ministering Angel: "How is it possible for a son to be born of inviolate loins? Tell me." And he replied to her with fear, albeit crying aloud thus:

**Rejoice**, initiate of secret counsel; rejoice, assurance of that which calls for silence.

**Rejoice**, introduction to the miracles of Christ; rejoice, consummation of His dogmas

**Rejoice**, heavenly ladder by which God Himself came down; rejoice, bridge that conveys earth-born men to heaven.

**Rejoice**, wonder most renowned among Angels; rejoice, wound greatly mourned by the demons.

**Rejoice**, you who inexplicably bear the Light; rejoice, you who declare the manner of it to no one.

**Rejoice**, you who transcends the knowledge of the wise; rejoice, you who illuminates the minds of the faithful.

**Rejoice**, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Divine power of the Most High, overshadowed the unwedded Maiden, to effect her conception; and it made her fruitful womb to appear as a luscious field for everyone who desires to reap salvation, while chanting: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



### Part 3

**PRIEST:** Enshrining God in her womb, the Virgin hastened to Elizabeth, whose unborn babe at once recognized the salutation of the Theotokos, and rejoiced and as it were leapt and sung and cried to her:

Rejoice, branch of unfading growth; rejoice, wealth of unmingled fruit.

Rejoice, you who labors for Him, whose labor is love; rejoice, you who tends Him who tends our life.

Rejoice, corn-land growing fertility of mercies; rejoice, table sustaining abundance of oblations.

Rejoice, you who receives the green fields of joy; rejoice, you who prepares a haven for souls.

Rejoice, acceptable incense of intercession; rejoice, oblation for all the world.

Rejoice, favor of God to mortals; rejoice, access of mortals to God.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Floods of doubtful thoughts troubled the wise Joseph within, when he saw you, blameless and unwedded Maiden, and he feared for you; but when he learned of your conception through the Holy Spirit, he cried: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



## Kanon of the Akathist, by Joseph the Hymnographer

### *Ode 1, Tone Plagal 4*

**EÍRMOS:** My mouth shall I open up and by the Spirit shall it be filled; and I shall pour out a word unto the Mother and Queen; and I shall be seen in cheerful celebration; and joyfully I shall sing lauding her miracles.

### *Troparia*

*Most holy Theotokos, save us.*

When the great Archangel saw you, O pure Maiden, the living book of Christ, sealed by the Spirit, he cried unto you: Rejoice!, vessel of gladness, through whom the curse of our first mother is loosed.

*Most holy Theotokos, save us.*

The uplifter of Adam, Rejoice!, O Virgin bride of God; the death-knell of Hades, Rejoice!, O all-pure Maiden; the palace of Him, Who alone is King; Rejoice!, fiery throne, of the Almighty.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

O unfading Rose, Rejoice!, you who did blossom forth, the Apple of goodly flavor; Rejoice!, O you who did bear, the fragrance of the King of all; Rejoice!, O unwedded Maiden, you who are the preserver of the world

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

Treasure-house of purity, Rejoice!, O you who from the Fall, have raised us up; Rejoice!, O Lady the sweet-scented lily, who upon the faithful scatter perfume, fragrant incense, and most-precious myrrh.

### *Ode 3*

**EÍRMOS:** Establish, all-holy Theotokos, O living and ever-welling fount, your choristers assembled in spiritual fellowship, and crowns of glory graciously in your divine glory grant unto them.

### *Troparia*

*Most holy Theotokos, save us.*

As a clear and untilled space you made the divine ear of corn to burst forth; Rejoice!, living table having space for the Bread of Life; Rejoice!, Lady, perennial fountain of living water.



*Most holy Theotokos, save us.*

The faithful greet you, O mystic heifer that brought forth the spotless Calf; Rejoice!, ewe-lamb, for you conceived the Lamb of God, Who takes away the sins of the whole world; Rejoice!, O fervent intercessor.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

Radiant dawn, Rejoice!, you who alone bear Christ the Sun; O dwelling-place of light, Rejoice!, you who dispersed the darkness, and reduced the demons of gloom to nothingness.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

Rejoice!, only gate through which the Word alone passed through; O Lady, your birth-giving shattered the bars and gates of Hades; Rejoice!, divine entry for those who are saved, you who are most worthy of praise.

#### **Kontakion, Tone Plagal 4**

To you, the champion Commander, I your city inscribe victorious anthems of thanksgiving, for deliverance from suff'rings, Theotokos. Inasmuch as you have power unassailable, from all manner of dangers set me free, that I cry out to you: Rejoice bride unwedded!



## Salutations: Second Stasis

### Part 1

**PRIEST:** Gloriously the angels hymned the incarnate presence of Christ, and the shepherds heard; and hastening as to a Shepherd, they beheld Him as a Lamb without spot, reposing on Mary's breast, and her they hymned and they said:

Rejoice, Mother of the Lamb and of Shepherd; rejoice, fold for the sheep of His pasture.

Rejoice, bulwark from invisible foes; rejoice, opener of the gates of paradise.

Rejoice, for the things of heaven rejoice with the earth; rejoice, for the things of earth join chorus with the heavens.

Rejoice, never-silent voice of the apostles; rejoice, never-conquered courage of the champions.

Rejoice, firm support of faith; rejoice, shining token of grace.

Rejoice, you through whom Hades was laid bare; rejoice, you through whom we are clothed with glory.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** High in the heavens the Magi beheld the Godward-pointing star, and they followed its rays and kept it as a beacon before them; through it they sought a mighty King, and as they approached the Unapproachable they rejoiced and cried out to Him: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



*Part 2*

**PRIEST:** In the Virgin's hand the sons of the Chaldees saw Him Who with His hand had made man; and knowing Him as Master, though He had taken the form of a servant, they hastened with gifts to do homage, and cried to her who is blessed:

Rejoice, Mother of the Star that never sets; rejoice, dawn of the mystic day.

Rejoice, you who quenches the furnace of error; rejoice, you who enlightens those who know the Trinity.

Rejoice, you who casts out the inhuman tyrant of old; rejoice, you who shows forth the Lord, the merciful Christ.

Rejoice, you who redeems from the creeds of barbarism; rejoice, you who releases from the morass of evil deeds.

Rejoice, you who made the worship of fire to cease; rejoice, you who made the flame of suffering to be allayed.

Rejoice, guide of the wisdom of the faithful; rejoice, joy of all generations.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** King's messengers, the wise men became, when they returned to Babylon; they fulfilled Your prophecy and to all preached You as the Christ, and they left Herod as a trifler who knew not how to cry: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



### Part 3

**PRIEST:** Lighting in Egypt the lamp of truth, you, Savior, did cast out of the darkness of falsehood, and their idols endured not your strength but fell; and those among them who were saved cried to the Theotokos:

Rejoice, uplifting of men; rejoice, downfall of demons.

Rejoice, you who tramples upon the wanderings of error; rejoice, you who refutes the lies of idols.

Rejoice, sea which drowned Pharaoh and his schemes; rejoice, rock which refreshed those thirsty for life.

Rejoice, fiery pillar, leading those in darkness; rejoice, shelter of the world, broader than a cloud.

Rejoice, sustenance in succession to manna; rejoice, messenger of holy joy.

Rejoice, land of promise; rejoice, you from which flows honey and milk.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Marveling at your ineffable wisdom when you were presented to him as a new-born babe, Simeon, who was nearing his time of departure from this age of error, recognized you as perfect God and he cried: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



## Kanon of the Akathist, by Joseph the Hymnographer

### Ode 4

**EÍRMOS:** He Who sits in holy glory on the throne of the Divinity, upon a swift and light cloud, Jesus has arrived, the surpassing God, and by the might of His undefiled hand, has saved those who cried aloud: "Glory to Your power, Lord."

### Troparia

*Most holy Theotokos, save us.*

We sing to you, O all-praised Maiden, with the words of song: Rejoice!, fertile mountain filled full with the Spirit; Rejoice!, source of Light, and vase storing Manna, which is sweet to the senses.

*Most holy Theotokos, save us.*

Mercy-seat of the world; Rejoice!, O pure Lady, Rejoice!, O ladder from earth which raises all to grace; Rejoice!, O bridge which truly leads those who praise you from death to life.

*Most holy Theotokos, save us.*

O higher than the heavens, Rejoice!, for the Foundation of the earth, was carried within you painlessly, O pure one; Rejoice!, seashell that dipped in your blood the divine purple for the King of the heavenly powers.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

You who did truly bear the Lawgiver, Rejoice!, O Lady, for He has wiped away, the transgressions of all; O incomprehensible depth, ineffable height, unwedded Maiden, through whom we become divine.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

We praise you with hymns, you who wove for the world a crown not woven by hands, and we cry to you: Rejoice!, O Virgin, refuge of all, their rampart, their strength, and their divine protection.

### Ode 5

**EÍRMOS:** Amazed was the universe by Your divine magnificence. For while never consummating marriage, you held, Virgin the God of all in your womb, and gave birth unto a timeless Son Who rewards salvation to all who chant hymns of praise to you.



### *Troparia*

*Most holy Theotokos, save us.*

You who engendered the Way of Life, Rejoice!, O all-pure Maiden, who from a surging torrent of sin did save the world; Rejoice!, bride of God, of great report and mighty fame; Rejoice!, resting place for the Master of creation.

*Most holy Theotokos, save us.*

Stronghold and fortress of mankind, Rejoice!, O pure Maiden, sanctuary of glory, death-knell of Hades, and bridal chamber full of light; Rejoice!, joy of the Angels; Rejoice!, helper of all who beseech you in faith.

*Most holy Theotokos, save us.*

Fiery chariot of the Word, Rejoice!, O Lady, living paradise, having the Tree of Life, the Lord within you, Whose sweetness gives life to those who in faith partake, even though they remain in bondage to corruption.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

We who are made strong with your might, faithfully cry unto you: Rejoice!, city of the King of all, glorious and excellent things have clearly been spoken of you; Rejoice!, unhewn mountain, and unfathomable depth.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

Spacious tabernacle of the Word; Rejoice!, wondrous shell from which the Divine Pearl was brought forth; O Theotokos, you are always, the reconciliation to God, of those who at any time bless you.

### *Ode 6*

**EÍRMOS:** O Godly-minded people, as we observe this solemn and divine feast in honor of the Mother of God, come let us clap our hands for joy while glorifying God Who was born of her.

### *Troparia*

*Most holy Theotokos, save us.*

Undeiled bridal chamber of the Word, and the means of sanctification for us all, Rejoice!, all-pure Maiden, the burden of the words of the prophets: Rejoice!, ornament of the Apostles.

*Most holy Theotokos, save us.*

The Dew that was distilled from you quenched the flames of paganism; therefore we cry to you: Rejoice!, O Virgin, you are the bedewed fleece foreseen by Gideon.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

**B**ehold, we cry Rejoice!, to you, our haven and our port, when we voyage upon the sea of tribulations, and are threatened by the snares of the adversary.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

**Y**ou who are the cause for joy, fill our hearts with rejoicing, so that we may cry out to you: Rejoice!, bush burning but unconsumed, a cloud of lights, which unceasingly shelters the faithful.

#### **Kontakion, Tone Plagal 4**

**T**o you, the champion • Commander, I your city • inscribe victorious anthems of thanksgiving, • for deliverance from suff'rings, Theotokos. • Inasmuch as you • have power unassailable, • from all manner of dangers set me free, • that I cry out to you: • Rejoice bride unwedded!



## Salutations: Third Stasis

### Part 1

**PRIEST:** **N**ew was the creation which the Creator showed to us His creatures, when He appeared born from the womb of a Virgin; and she was guarded, as she was, in perfect purity; so that when we see this marvel, we may praise her and sing:

Rejoice, flower of incorruption; rejoice, crown of chastity.

Rejoice, you who flashes forth the Type of the resurrection; rejoice, you who shows clearly the life of the angels.

Rejoice, plant of goodly fruit by which the faithful are nourished; rejoice, tree of leafy branches by which many are sheltered.

Rejoice, you who bears the Guide of wanderers; rejoice, you who engenders the Redeemer of captives.

Rejoice, pleader before the righteous Judge; rejoice, forgiveness for many transgressors.

Rejoice, robe of boldness for the naked; rejoice, tenderness vanquishing all desire

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** **O**ur minds are transported to heaven when we behold this strange birth-giving, so let us now be estranged from the world; it was for this that the most high God appeared on earth as mortal man, and that He might raise on high those who sing to Him: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



## Part 2

**PRIEST:** Present in all our completeness with those below, was the uncircumscribed Word, yet in no way absent from those above; for this was a divine descent and not a mere change of place; and His birth was from a Virgin, and in her inspiration she heard words like these:

Rejoice, space for the uncontained God; rejoice, door of solemn mystery.

Rejoice, doubtful rumor of the faithless; rejoice, undoubting boast of the faithful.

Rejoice, all-holy chariot of Him Who rides upon the Cherubim; rejoice, all-glorious chair of Him Who sits upon the Seraphim.

Rejoice, you who makes things that differ to agree; rejoice, you who yokes together virginity and motherhood.

Rejoice, you by whom transgression is annulled; rejoice, you by whom paradise is opened.

Rejoice, key of the kingdom of Christ; rejoice, hope of eternal blessedness.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Quite amazed by your great deed of Incarnation were the hosts of angels; for they saw the inaccessible God as Man accessible to all, dwelling among us and hearing from all: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



### Part 3

**PRIEST:** Rhetoric's many followers were mute as fish when they saw you, Theotokos; for they dared not ask: How can you bear a Child, and yet remain a virgin? But we marvel at this mystery, and with faith cry:

Rejoice, vessel of the wisdom of God; rejoice, treasury of His foreknowledge.

Rejoice, you who shows philosophers fools; rejoice, you that proves logicians illogical.

Rejoice, for the subtle disputants are confounded; rejoice, for the writers of myths are withered.

Rejoice, you who did break the webs of the Athenians; rejoice, you who did fill the nets of the fishermen.

Rejoice, you who draws us from the depths of ignorance; rejoice, you who enlightens many with knowledge.

Rejoice, raft for those who desire to be saved; rejoice, haven for those who swim on the waves of the world.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Salvation it was that the Architect of all desired to bring to the world, and for this, by His own will, He came; and though as God He is Shepherd, for us he appeared to us as a Man, and called the same by the same, still as God He hears: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



## Kanon of the Akathist, by Joseph the Hymnographer

### Ode 7

**EÍRMOS:** Godly-minded three did not adore created things in the Creator's stead, but bravely trampling upon the fire, they chanted joyfully: "O supremely praised, and most-exalted Lord and God of our fathers You are blessed."

### Troparia

*Most holy Theotokos, save us.*

We praise you and we cry: Rejoice!, chariot of the noetic Sun; true vine that produced the ripe Cluster of Grapes, dropping wine to gladden the souls of those who in faith glorify you.

*Most holy Theotokos, save us.*

You who gave birth to the Physician of mankind, Rejoice!, bride of God, the mystic staff, whereupon the unfading Flower blossomed; Rejoice!, O Lady through whom we are filled with joy and inherit life.

*Most holy Theotokos, save us.*

The tongue of rhetoric fails to praise you fittingly, O Lady; for you were raised higher than the Seraphim, when you bore Christ the King; supplicate before Him that all who faithfully reverence you, may now be delivered from every hurt.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

All the earth praises and blesses you, and cries out to you: Rejoice!, O pure Maiden, volume in which the Word of the Father has written with His finger; beseech Him that your servants may be enrolled in the book of life.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

We your servants beseech you, bending the knees of our hearts: bend down your ear, O pure one, and save us who are sunk down in afflictions, and guard your city from all assaults of the enemy, O Theotokos.

### Ode 8

**EÍRMOS:** Pious children stood within the furnace, the child of the Theotokos went and rescued them; He Who was prefigured then, and is manifestly acting now, gathers together the entire universe to sing the hymn: "Praise and supremely exalt the Lord, O all you His works, unto all the ages."

*Troparia*

*Most holy Theotokos, save us.*

You received the Word unto yourself, and you bore Him Who bears all things; you gave milk to Him Who nourishes the whole world, and we sing to Him, O pure One: "Praise and supremely exalt the Lord, O all you His works, unto all the ages."

*Most holy Theotokos, save us.*

Moses recognized in the bush, the great mystery of your birth-giving; the children prefigured this more clearly, when they stood in the midst of the fire and were not burned, O holy and spotless Virgin; wherefore we praise you, unto all the ages.

*Most holy Theotokos, save us.*

Those who once were naked through deceit, are clothed with a garment of incorruption, through your conception; and those who sat in the darkness of transgressions, discern the Light, O daughter, O dwelling-place of the Light; wherefore we praise you, unto all the ages.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

Through you the dead are made to live, for you engendered the Essential Life; those who were once speechless now wax eloquently, lepers are cleansed, diseases are driven away, and the multitude of the spirits of the air are discomfited, O Virgin, salvation of our souls.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

Who for the world brought forth Salvation, through Whom we have been raised from earth to the heights above, Rejoice!, O all-blessed one, the shelter and the stronghold, the bulwark and the fortress of those who sing: "Praise and supremely exalt the Lord, O all you His works, unto all the ages."

*Ode 9*

**EÍRMOS:** Earthlings one and all, with festival lamps in hand, in spirit leap for joy; and you incorporeal angelic powers in heaven celebrate, thus honoring the sacred feast of the Mother of God and salute her: "Rejoice O all-blessed one, Theotokos pure and ever-virgin."

*Troparia*

*Most holy Theotokos, save us.*

That we the faithful may cry, Rejoice!, to you, through whom we have become partakers of everlasting joy, deliver us, O daughter, from temptation, and from heathen assault, and from every other ill which threatens sinful mortals because of the multitude of their transgressions.

*Most holy Theotokos, save us.*

You have appeared as our light and our confirmation, wherefore we cry to you: Rejoice!, unsetting star, leading the mighty Sun into the world; Rejoice!, O pure Maiden who opened closed-up Eden; Rejoice!, fiery column leading mankind to a higher life.

*Most holy Theotokos, save us.*

Let us stand with reverence in the house of our God, and let us cry aloud: Rejoice!, Mistress of the world; Rejoice!, Mary, Lady of us all; Rejoice!, O only blameless one among women; Rejoice!, vessel receiving the unemptied Myrrh, which was emptied out into you.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

O dove which engendered Him Who is merciful, Rejoice!, ever-virgin, boast of all the saints; Rejoice!, crown of all who struggle; Rejoice!, divine ornament of all the just, and salvation of all the faithful.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

O God, spare Your inheritance, and overlook all our transgressions, for You have near You the one who earnestly entreats You for our sake, and who blamelessly bore You upon earth, O Christ, Who were willing in Your great mercy to take upon Yourself an alien form.

#### **Kontakion, Tone Plagal 4**

To you, the champion • Commander, I your city • inscribe victorious anthems of thanksgiving, • for deliverance from suff'rings, Theotokos. • Inasmuch as you • have power unassailable, • from all manner of dangers set me free, • that I cry out to you: • Rejoice bride unwedded!



## Salutations: Fourth Stasis

### Part 1

**PRIEST:** You, Virgin Theotokos, are as a city wall to virgins and to all who flee to you; for the Maker of heaven and earth prepared you, pure Maiden, and dwelt in your womb, and taught all to call upon you:

Rejoice, pillar of virginity; rejoice, gate of salvation.

Rejoice, beginning of rational restoration; rejoice, leader of divine righteousness.

Rejoice, for you did regenerate our fallen race; rejoice, for you did remind those who were mindless.

Rejoice, you who did bring to nothing the corruption of hearts; rejoice, you who did give birth to the Sower of chastity.

Rejoice, bridal chamber of a virgin marriage; rejoice, you who joins the faithful to the Lord.

Rejoice, fair nursing-mother of virgins; rejoice, bridal escort of holy souls.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Unworthy is every hymn that would encompass the multitude of Your many mercies; for if we should offer to You, holy King, hymns of praise numberless as the sands, we should still have done nothing to compare to what You have given to us who sing to You: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



## Part 2

**PRIEST:** Verily we behold the holy Virgin as a shining beacon light appearing to those in darkness: for she kindles the supernal Light and leads all to divine knowledge; she illumines our minds with radiance and is honored by these our chants:

Rejoice, ray of the living Sun; rejoice, flash of fadeless luster.

Rejoice, lightning, shining upon our souls; rejoice, you, who as thunder, strikes down the enemy.

Rejoice, for you did cause the many-starred Light to dawn; rejoice, for you did cause the ever-flowing River to gush forth.

Rejoice, you who did from life trace the image of the font; rejoice, you who did take away the stain of sin.

Rejoice, laver purifying conscience; rejoice, wine-bowl for the mingling of joy.

Rejoice, sweet-scented fragrance of Christ; rejoice, life of mystic festival.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** When He, Who forgives the ancient debts of all men, would grant grace, of His own will He came to dwell among those who had departed from His favor; and when He had rent asunder the handwriting against them, He hears from all: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



*Part 3*

**PRIEST:** Yet while we sing to Him Whom you did bear, we all praise you, Theotokos, as a living temple; for the Lord, Who holds all things in His hand, dwelt in your womb, and He hallowed and glorified you, and taught all to cry to you:

Rejoice, tabernacle of God and of the Word; rejoice, holiest of holy saints.

Rejoice, ark made golden by the Spirit; rejoice, inexhaustible treasury of life.

Rejoice, precious diadem of godly kings; rejoice, venerable boast of faithful priests.

Rejoice, immovable tower of the Church; rejoice, impregnable bulwark of the kingdom.

Rejoice, you through whom trophies are set up; rejoice, you through whom our enemies are cast down.

Rejoice, healing of my flesh; rejoice, salvation of my soul.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Zealously we praise you, Mother, who did bear Him Who was the most holy Word of all the saints.

Zealously we praise you, Mother, who did bear Him Who was the most holy Word of all the saints.

Zealously we praise you, Mother, who did bear Him Who was the most holy Word of all the saints; and when you receive this our offering, deliver us all from every ill, and redeem from future woe those who cry to you: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.



## Salutations: First Stasis

*Repeat*

*Part 1*

**PRIEST:** An angel of supreme rank was sent from heaven to say to the Theotokos: Rejoice!

An angel of supreme rank was sent from heaven to say to the Theotokos: Rejoice!

An angel of supreme rank was sent from heaven to say to the Theotokos: Rejoice! And beholding You, Lord, taking bodily form at the sound of his bodiless voice, he was astounded and he stood crying out to her such salutations:

Rejoice, you, through whom is the joy to shine forth; rejoice, you through whom the curse is to vanish.

Rejoice, restoration of Adam the fallen one; rejoice, liberation of Eve from tears.

Rejoice, height to which the thoughts of men are hardly able to ascend; rejoice, depth which for the Angels' eyes is very hard to apprehend.

Rejoice, for you are a throne for the King; rejoice for you hold the One Who holds everything.

Rejoice, the star causing the Sun manifestation; rejoice, the womb of the divine incarnation.

Rejoice, you through whom creation is re-created; rejoice, you by whom the Creator is procreated.

Rejoice, O bride unwedded.

**CHOIR:** Rejoice; Thou Bride Unwedded!

**PRIEST:** Beholding herself wholly kept in chastity, she who is holy says to Gabriel: The exceptional tidings of your voice seem difficult for my soul to accept; for what do you mean to be pregnant by a seedless conception, crying: Alleluia.

**CHOIR:** Alleluia.

## Kontakion, Tone Plagal 4

To you, the champion • Commander, I your city • inscribe victorious anthems of thanksgiving, • for deliverance from suff'rings, Theotokos. • Inasmuch as you • have power unassailable, • from all manner of dangers set me free, • that I cry out to you: • Rejoice bride unwedded!



### Trisagion

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord, have mercy. (3)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Priest:* For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Amen.

### Kontakion

To you, the champion Commander, I your city inscribe victorious anthems of thanksgiving, for deliverance from suff'rings, Theotokos. Inasmuch as you have power unassailable, from all manner of dangers set me free, that I cry out to you: Rejoice bride unwedded!

### Prayer

Lord, have mercy. (40)

You Who at all times and at every hour are worshipped and glorified both in heaven and on earth, Christ God; Who are long suffering and generous in mercy and compassion; Who love the just and show mercy to those hardened in sin; Who call all people to salvation through the promise of good things to come: receive, Lord, our supplications at this time, and direct our lives according to Your commandments. Sanctify our souls; purify our bodies; set our minds aright; cleanse our thoughts; and deliver us from all calamity, wrath and distress. Surround us with Your holy Angels, so that guided and guarded by them we may attain the unity of the faith, and the comprehension of Your ineffable glory; for You are blessed to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim; without defilement you gave birth to God the Word, truly the Theotokos, we magnify you.

In the name of the Lord, father, bless.

**PRIEST:** May God be gracious to us and bless us and make His face to shine upon us, and be merciful unto us.

Amen. Lord, have mercy. (12)

And save us, all-holy Theotokos.

*Prayer to the Theotokos by Monk Paul of Evergetis Monastery*

Spotless, undefiled, incorruptible, most-chaste, pure Virgin, Bride of God, Lady, who unites God the Word to man by your wondrous conception, and who joins the fallen nature of our race to heavenly things; the only hope of the hopeless, and the help of the persecuted; the ready help of those who flee to you, and the refuge of all Christians: do not reject me the sinner, the accursed one, who have rendered myself altogether useless by my shameful thoughts, words, and deeds, and who through indolence have become a slave to the pleasures of this life. But as Mother of the God Who loves mankind, show your love for me the sinner and the prodigal, and receive from me the prayers offered to you by unhallowed lips.

And, using your boldness as a Mother, entreat your Son, and our Lord and Master, to extend His goodness to me in His wondrous love for mankind, and, overlooking my numberless transgressions, turn me to repentance, showing me to be a zealous doer of His commandments.

And be ever near me as merciful, and compassionate, and gentle; in this present life an ardent protection and help, defending me from assaults of adversaries, and leading me to salvation; and in the hour of my departure, encompass my struggling soul, and drive the dark visions of evil spirits far from it; in the fearsome day of judgment, deliver me from eternal punishment, and present me as an inheritor of the ineffable glory of your Son and our God.

May this be my lot, my Lady, most-holy Theotokos, through your mediation and help; by the grace and love for mankind of your only-begotten Son, the Lord and God, and our Savior Jesus Christ.

To Whom belongs all glory, honor, and worship, with His eternal Father, and His All-Holy, and good, and life-giving Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Prayer to Our Lord Jesus Christ by Monk Antiochos of Pandektes Monastery

And grant to us, Master, as we depart for sleep, rest for our body and soul; and protect us from the murky sleep of sin, and from all dark and nocturnal passions.

Calm the impulses of passion, and quench the fiery darts of the evil one, which are treacherously cast against us; check the turbulence of our flesh, and put to rest all our earthy and mundane thoughts.

And grant to us, O God, a watchful mind, prudent reasoning, a vigilant heart, tranquil sleep, and release from all satanic fantasies. Raise us up at the hour of prayer, strengthened in Your commandments, and holding the remembrance of Your judgments unshaken within us.

Grant to us Your benediction through the night, that we may praise, and bless, and glorify Your all-honored and most-sublime Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

*Then:*

Most-glorious, ever-virgin, blessed Theotokos, present our prayer to your Son and our God, and plead with Him, that through you He may save our souls.

My hope is the Father, my refuge is the Son, my protection is the Holy Spirit. Holy Trinity, glory to You.

All my hope I place in you, Mother of God: guard me under your protection.

**Dismissal**

**PRIEST:** Glory to You, O God, glory to You.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Holy Father, bless.

**PRIEST:** May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-blameless holy Mother; by the power of the precious and life-giving Cross; through the protection of the honorable heavenly bodiless powers; through the supplications of the honorable, glorious, prophet, forerunner, and baptist John; of the holy, glorious, and all-praiseworthy Apostles; of the holy, glorious and victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers; of *(the patron saint)*; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of Saints *(the saints of the day)* whom we commemorate; and of all the saints: have mercy and save us, for He is good and loves mankind.

## Petitions

**PRIEST:** Let us pray for peace in the world.

Lord, have mercy. *(Recited softly, melodically, and continuously)*

For pious and Orthodox Christians.

For our Metropolitan **Tikhon**, Archbishop **Benjamin**, and for all our brotherhood in Christ.

For our pious and divinely-protected rulers.

For victory and protection of the Christ loving soldiers.

For our fathers and brothers who are away from us.

For those who hate us and those who love us.

For those who serve us and are merciful to us.

For those who have asked us, unworthy though we be, to pray for them.

For the release of captives.

For those who travel by sea, land, and air.

For those who are bedridden with infirmities.

Let us also pray for an abundance of the fruits of the earth.

For all our fathers and brothers who have gone to their rest before us, and the Orthodox here and everywhere who piously lie asleep.

**M**ay their memory be eternal.

**PRIEST:** Let us also pray for ourselves,...

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

## Troparion, Tone 3

**G**abriel stood amazed • at the beauty of your virginity, • and at the splendor • of your purity, • and he cried to you, O Theotokos: • what praise is worthy • for me to bring to you? • What shall I call you? • I hesitate, and I marvel. • Wherefore as commanded I cry to you: • Rejoice, • you that are full of grace!

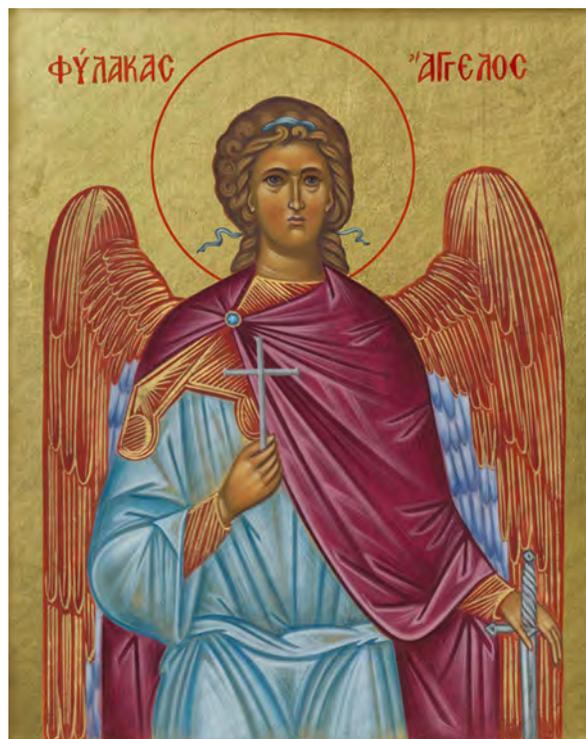
[Τὴν ὡραιότητα • τῆς Παρθενίας σου, • καὶ τὸ ὑπέρλαμπρον • τὸ τῆς ἀγνείας σου, • ὁ Γαβριὴλ καταπλαγεῖς, • ἐβόα σοι Θεοτόκε • Ποῖόν σοι ἐγκώμιον, • προσαγάγω ἐπάξιον, • τί δὲ ὀνομάσω σε; • ἀπορῶ καὶ ἐξίσταμαι. • Διὸ ὡς προσετάγην βοῶ σοι • Χαῖρε, • ἡ Κεχαριτωμένη.]

**PRIEST:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God have mercy on us and save us.

**A**men.

### Prayer to the Guardian Angel

Holy angel, assigned to accompany my wretched soul and lowly life, do not forsake me nor depart from me because of my extravagance and wickedness. Do not let Satan enter and rule my mortal body with his might, but rather take my wretched and feeble hand to lead me along the path of salvation. Holy guardian angel of God, protector of my wretched soul and body, forgive me for everything by which I have saddened you all the days of my life. Though I have sinned this day be my shelter during the coming night. Keep me from the schemes of the obstinate that I may not anger God with any sin. Intercede with the Lord on my behalf, that He might confirm me in his fear and reveal me as a worthy servant of His goodness. Amen.



## Liturgical Calendar and Rubrics

### Divine Services According to the Revised Julian Calendar [New Style]

Compiled and revised by Sergei D. Arhipov with the assistance of Paul Kappanadze and the Brotherhood of the Monastery of St. Tikhon of Zadonsk.

The Lectionary as set forth in the Liturgical Calendar and Rubrics is in accordance with the practice of The Orthodox Church in America to follow the Lectionary as established in the practice of the Russian Orthodox Church.

Approved by and printed with the blessing of  
+Tikhon

Archbishop of Washington D.C., Metropolitan of All America and Canada.

*Saturday of the Fifth Week*

FAST DAY

Wine & Oil

### Matins of Saturday in the Fifth Week on Friday Evening *Akathist to the Most Holy Theotokos*

MATINS (served on **Friday Evening**):

We begin Matins in the usual way on Friday Evening, about the 4th Hour of the night (10:00 p.m.). [In parish churches, Matins normally begins earlier, about 6 or 7 o'clock on Friday Evening.]

After the Six Psalms and the Great Litany, we sing "The Lord is God..." (Tone 8), with the **Troparion (Tone 8)** to the Theotokos, slowly and solemnly, three times. **16th Kathisma, Little Litany and Kontakion (Tone 8):** "O victorious leader..." slowly and solemnly. While this is being sung, the deacon censes the Iconostasis and the people.

Then the priest, standing in the center of the church, reads the first section of the **Akathist Hymn**; and we all remain standing while it is read. [From the **Akathist Hymn**: Ikos 1 through Kontakion 4.] Then we again sing the **Kontakion**, "O victorious leader..." **17th Kathisma, Little Litany, and again the Kontakion:** "O victorious leader..." The priest then reads the second section of the **Akathist Hymn**. [From the **Akathist**: Ikos 4 through Kontakion 7.] Then again the **Kontakion:** "O victorious leader..."

Psalm 50. **Canons:** Up to the end of Ode 5, we use the Canon of the patron Saint(s) of the church or monastery, including the Irmos, on 6, and then the Canon of the Theotokos, including the Irmos, on 6. [If the church or monastery be dedicated to the Theotokos, we use only the Canon of the Theotokos (from the Triodion), singing the Irmos of each Ode twice, and then repeating the troparia, so as to make up the number 10.] the Irmos of the Canon of the Theotokos is repeated at the end as Katavasia. between the troparia we say, "Most Holy Theotokos, save us!"

**After the 3rd Ode:** Little Litany and again the **Kontakion:** "O victorious leader..." The priest then reads the third section of the **Akathist Hymn**. [From the **Akathist**: Ikos 7 through Kontakion 10.] Then again the **Kontakion:** "O victorious leader..." Kathisma Hymn – Theotokos (from the Triodion).

**At the 6th Ode:** We now begin to use the two 4-canticle Canons from the Triodion and the Canon of the patron Saint of the church or monastery is omitted. We first read the Canon of the Theotokos, on 6, and the two Canons from the Triodion: 1st, on 4; 2nd, on 4. **Katavasia:** "Thou hast delivered the prophet from the whale..." (Triodion).

**After the 6th Ode:** Little Litany and again the **Kontakion:** "O victorious leader..." The priest reads the fourth and final section of the **Akathist Hymn.** [From the **Akathist:** Ikos 10 to the end.] And again the **Kontakion,** "O victorious leader..." **The Magnificat is sung.** **After the 9th Ode, the Exapostilarion:** Theotokos (from the Triodion). **Praises: Tone 4, on 4:** All Triodion. Glory..., now and ever... Theotokos (from the Triodion). **Great Doxology.** **Troparion:** Theotokos. Usual Litanies and Dismissal.

### Typikon of the Great Church of Christ

ΤΕΤΑΡΤΗ Ε' τῶν νηστειῶν.

**Τῷ ἑσπέρας:** Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος μετ' Ἀποδείπνου.

Ψάλλεται ὁλόκληρος ὁ **Ἀκάθιστος Ὑμνος** ἐν συνδυασμῷ μετὰ τοῦ Μικροῦ Ἀποδείπνου, ὡς ἀκολούθως:

Ἀναγινώσκεται τὸ Μικρὸν Ἀπόδειπνον μέχρι τοῦ «*Ἄξιόν ἐστιν...*», μετ' αὐτὸ ψάλλεται τὸ Τροπάριον· «*Τὸ προσταχθέν μυστικῶς...*», δις ἀργῶς καὶ ἅπας σύντομον καὶ ἀναγινώσκεται ὑπὸ τοῦ (Ἀρχ.) Ἱερέως ἢ α' Στάσις (Α-Ζ) τῶν Οἰκῶν (Χαιρετισμῶν) τῆς Θεοτόκου.

Ἀκολούθως ψάλλεται ἢ α' καὶ γ' Ὡδὴ τοῦ Κανόνος τῆς Θεοτόκου, τὸ Κοντάκιον· «*Τῆ ὑπερμάχῳ...*» ἀργῶς καὶ ἀναγινώσκεται ἢ β' Στάσις (Η-Μ).

Ἐν συνεχείᾳ ψάλλονται ἢ δ', ε' καὶ ς' Ὡδὴ τοῦ Κανόνος, πάλιν τὸ Κοντάκιον· «*Τῆ ὑπερμάχῳ...*» ἀργοσύντομον καὶ ἀναγινώσκεται ἢ γ' Στάσις (Ν-Σ).

Τέλος ψάλλονται αἱ Ὡδαὶ ζ', η' καὶ θ' τοῦ Κανόνος (κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς θ' Ὡδῆς ὁ Ἱερεὺς θυμῷ, ὡς εἴθισται), τὸ Κοντάκιον· «*Τῆ ὑπερμάχῳ...*» σύντομον καὶ ἢ δ' Στάσις (Τ-Ω καὶ Α).

Ἐν συνεχείᾳ ὁ α' Χορὸς ψάλλει τὸ· «*Τῆ ὑπερμάχῳ...*» σύντομον.

#### Τρισάγιον.

**Κοντάκιον:** «*Τῆ ὑπερμάχῳ...*» (χῶμα).

#### Καὶ τὰ λοιπὰ τῆς Ἀκολουθίας τοῦ Μικροῦ Ἀποδείπνου.

FRIDAY of the Fifth Week of the Fast

In the Evening: The Akathist Hymn at (Small) Compline.

The entire Akathistos Ὑμνος is chanted in combination after Small Compline, as follows:

Small Compline is recited until: "*It is worthy...*," after this the Troparion is chanted: "*The secret command...*," twice slowly and once as customary and the first Stasis (Α-F) of the Oikoi (Salutations) of the Virgin is recited by the (Hierarch) Priest.

Then the first and third Odes of the Kanon of the Theotokos are chanted, the Kontakion "To thee the champion commander..." is chanted slowly, and the second Stasis (G-M) is chanted.

Following this, the 4th, 5th and 6th Odes of the Kanon are chanted, again the Kontakion “To thee the champion commander...” is chanted slowly, and the third Stasis (N-S) is chanted.

Finally, Odes 7, 8, and 9 of the Kanon are chanted (during the 7th Psalm, the Priest makes commemorations, as usual), the Kontakion “To thee the champion commander...” is chanted slowly, and the fourth Stasis (T-Z and A).

Then the first Chorus sings: “To thee the champion commander...” as customary.

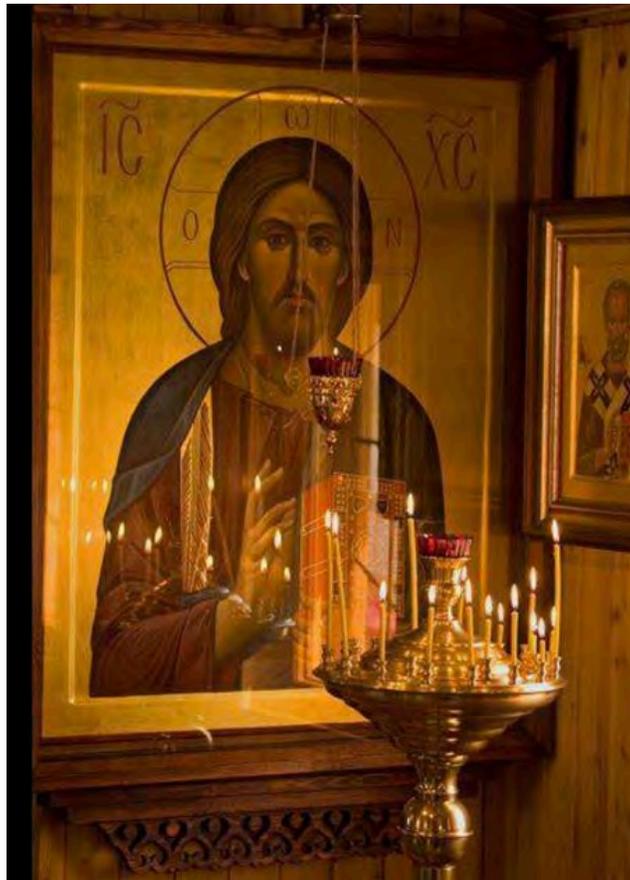
**Trisagion.**

**Kontakion** “To thee the champion commander...” (intoned).

**And the rest of the Service of Small Compline.**







*Revised March 2023*